

行政院公共工程委員會 函

地址：11010 台北市松仁路3號9樓

聯絡人：洪鈺涵

聯絡電話：(02)87897601

傳真：(02)87897674

100

臺北市開封街2段40號2樓

受文者：中華民國營造工程工業同
業公會全國聯合會

發文日期：中華民國 105 年 7 月 25 日

發文字號：工程技字第 10500229960 號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明

主旨：函轉經濟部國際貿易局函，有關駐新加坡代表處經濟組函
報新加坡與馬來西亞簽署新隆高鐵諒解備忘錄資訊事，請
轉知所屬會員參考運用，請查照。

說明：檢送經濟部國際貿易局 105 年 7 月 21 日貿展字第
1057021138 號函影本乙份。

正本：中華民國工程技術顧問商業同業公會、中華民國營造工程工業同業公會全國聯
合會

副本：內政部、工程產業全球化專案辦公室(皆含附件)

主任委員 **吳宏謀**

本案依分層負責規定授權業務主管決行



經濟部國際貿易局 函

地址：臺北市湖口街1號
承辦人：楊曼孜
聯絡電話：(02)23977310
傳真：(02)23224383
電子郵件：maisie0511@trade.gov.tw

受文者：行政院公共工程委員會

發文日期：中華民國105年7月21日
發文字號：貿展字第1057021138號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如主旨(共3頁)(1057021138-1.pdf、1057021138-2.pdf)

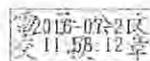
主旨：檢陳駐新加坡代表處經濟組函報新加坡與馬來西亞簽署新隆高鐵諒解備忘錄資訊函件影本1份(如附件)，請查照並惠予轉知相關業者參考。

說明：

- 一、依據駐新加坡代表處經濟組本(105)年7月19日星經字第10500700680號函辦理。
- 二、據前述來函，新加坡總理李顯龍於本年7月19日前往馬來西亞見證星馬兩國代表簽署新隆高鐵諒解備忘錄，新隆高鐵全長約350公里，將耗資600億至650億令吉建造，並在一年內進行工程招標，原訂2020年完工將延遲至2027年。此外，星馬兩國正在探討「新柔地鐵系統(Rapid Transit System)」，以連接馬來西亞柔佛巴魯與新加坡兀蘭。

正本：行政院公共工程委員會

副本：駐新加坡代表處經濟組、本局雙邊貿易一組(含附件)



局長 楊珍妮

鈺
越

工程會 1050721



10500229960

檔
號
/ /

駐新加坡代表處經濟組 函

機關地址：460 Alexandra Rd., #23-00
PSA Building, Singapore
承辦人：陳組長永乾
聯絡電話：(65) 6500 0120
傳真：(65) 6271 9885

受文者：經濟部國際貿易局

發文日期：中華民國105年7月19日
發文字號：星經字第10500700680號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文(共1頁) (1050070068附件.PDF)

主旨：新加坡與馬來西亞簽署新隆高鐵諒解備忘錄事，請 查照。

說明：

- 一、新加坡總理公署本(7)月18日發布新聞稿(如附件)指出，新加坡總理李顯龍7月19日前往馬來西亞，會見馬來西亞首相納吉並共同見證星馬兩國代表簽署新隆高鐵諒解備忘錄，為新加坡與吉隆坡的高鐵專案奠立建造、融資與運作等初步細節之基礎；該新聞稿表示，新隆高鐵是星馬兩國主要雙邊計畫且致力推動落實的項目，新隆高鐵完工後，將提升星馬兩地銜接性、強化雙邊經濟關係及促進兩國人民的聯繫，而簽署諒解備忘錄是印證星馬兩國緊密雙邊合作的重要里程碑。
- 二、新隆高鐵專案係2013年1月星馬兩國領導人(新加坡總理李顯龍及馬來西亞首相納吉)非正式會議後宣布，星馬兩國同意建造高鐵，以實現兩國人民一天內往返兩地「一日生活圈」的雙城概念；新隆高鐵全長約350公里，預計從吉隆坡出發，途經布城、芙蓉、愛極樂(Ayer Keroh)、麻

國際貿易局 105/07/19



1057021138

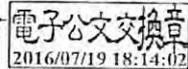
坡、峇株巴轄及努沙再也(一共七個站)，然後銜接新加坡裕廊東，全程最快只需90分鐘。

三、根據馬來西亞媒體報導，估計新隆高鐵將耗資600億至650億令吉，原訂2020年完工將延遲至2027年，另星馬兩國簽署諒解備忘錄將為雙方年底簽署雙邊協定鋪路；該媒體引述馬來西亞交通部長廖中萊的談話表示，新隆高鐵將在一年內進行工程招標，此外，星馬兩國正在探討「新柔地鐵系統 (Rapid Transit System)」，以連接馬來西亞柔佛巴魯與新加坡兀蘭。

四、本案敬請轉知我相關業者參考。

正本：交通部、經濟部國際貿易局、經濟部國際合作處、經濟部投資業務處

副本：財團法人中華民國對外貿易發展協會



駐新加坡代表處經濟組

Working visit of PM Lee Hsien Loong to Malaysia, 19 July

Prime Minister Lee Hsien Loong will make a working visit to Putrajaya, Malaysia on 19 July 2016. PM Lee and Malaysian Prime Minister Dato' Sri Najib Tun Razak will witness the signing of the Memorandum of Understanding (MOU) on the Kuala Lumpur - Singapore High Speed Rail project. The MOU will be signed by Coordinating Minister for Infrastructure and Minister for Transport Khaw Boon Wan and Malaysian Minister in the Prime Minister's Department Dato' Abdul Rahman Dahlan.

The High Speed Rail is a key bilateral project for both countries. The two Governments' commitment to this project is a reflection of our strong bilateral ties and our continued efforts to deepen relations. When completed, the HSR will boost connectivity, strengthen economic ties and forge closer people-to-people linkages. The signing of the MOU is a significant milestone and testament to our close bilateral cooperation.

Prior to the MOU signing ceremony, PM Lee and the delegation will be hosted to lunch by PM Najib. Both PMs will hold a Joint Press Conference after the MOU signing ceremony.

PM Lee will be accompanied by Minister Khaw, Minister for Foreign Affairs Dr Vivian Balakrishnan and officials from the Prime Minister's Office, Ministry of Transport, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Communications and Information, Land Transport Authority of Singapore and Attorney-General's Chambers.

PRIME MINISTER'S OFFICE
SINGAPORE
18 JULY 2016